



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC  
11 Laurier St./ 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0A1 / Noyau 0A1  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Clothing and Textiles Division / Division des vêtements  
et des textiles  
11 Laurier St./ 11, rue Laurier  
6B1, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> TISSU NID D'ABEILLES, ARAMIDE	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8486-135218/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8486-135218	<b>Date</b> 2013-11-07
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$PR-750-63771	
<b>File No. - N° de dossier</b> pr750.W8486-135218	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-11-21</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Burelle, Thérèse	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pr750
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-0396 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-5454
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8486-135218/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8486-135218

Amd. No. - N° de la modif.

001

File No. - N° du dossier

pr750W8486-135218

Buyer ID - Id de l'acheteur

pr750

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## **MODIFICATION 001**

**Cette modification vise à modifier les points suivants :**

### **Changer le fuseau horaire :**

**SUPPRIMER** : Heure avancée de l'Est HAE

**INSÉRER** : **Heure normale de l'Est HNE**

### **Prolonger la date de clôture :**

**SUPPRIMER** : à 02:00 PM HAE  
le 2013-11-14

**INSÉRER** : **à 02:00 PM HNE**  
**le 2013-11-21**

### **ÉCHANTILLON DE TISSU**

Un petit échantillon de tissu qui représente le produit requis (ce n'est pas un modèle réglementaire) qui peut être mis en pièce sera disponible au soumissionnaire sur demande.

Pour recevoir l'échantillon de tissu, les soumissionnaires doivent fournir les détails suivants avec leur demande:

- Nom de la compagnie
- Adresse postale et physique complète (numéro de boîte postale non acceptable)
- Indicatif régional et numéro de téléphone
- Nom du contact
- Adresse de courriel
- Numéro de la demande de proposition et date de fermeture

et envoyez leur demande (par télécopieur ou courriel) à :

Courriel : [therese.burelle@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:therese.burelle@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

Ou

Numéro de télécopieur : 819-956-5454

### **Modifier l'échantillon préalable à l'adjudication et documents à l'appui :**

**SUPPRIMER** :

### **ÉCHANTILLON PRÉALABLE À L'ADJUDICATION ET DOCUMENTS À L'APPUI**

Aux fins de l'évaluation technique, pour déterminer la capacité du soumissionnaire à respecter les exigences techniques, un (1) échantillon préalable à l'adjudication de l'[article 001](#) ou [002](#) (0.5 mètre) et le certificat de conformité seront exigés après la date de clôture de la soumission et sur demande écrite de TPSGC.

Un échantillon préalable pour démontrer la construction, dans la couleur bleu marine ou vert camouflage, longueur de 0.5 mm (pour l'étape préalable à l'adjudication, la couleur n'a pas besoin d'être pareille comme le modèle réglementaire).

Le soumissionnaire pourra être exempté de fournir un échantillon préalable à l'adjudication s'il a fourni un des articles dans les huit (8) dernières années.

Veillez préciser:

- article fourni: \_\_\_\_\_
- numéro de votre contrat précédent: \_\_\_\_\_

Si la condition ci-dessus est respectée, le soumissionnaire déclare et certifie qu'aucun changement important n'a été apporté à ses procédés de fabrication, à son organisation ou à l'organisation de leur sous-traitant(s) depuis la dernière qualification préalable ou subséquente à l'adjudication, qui pourrait avoir un effet sur la fabrication de l'article.

Le soumissionnaire doit soumettre l'échantillon préalable à l'adjudication s'il n'a pas reçu d'exemption. Le soumissionnaire sera avisé quand l'échantillon préalable à l'adjudication et le certificat de conformité sera demandé.

Le soumissionnaire doit veiller à ce que l'échantillon préalable à l'adjudication soit fabriqué conformément aux exigences techniques et soit pleinement représentatif de la soumission. Le rejet de tout échantillon préalable à l'adjudication rendra la soumission non recevable.

Le soumissionnaire doit livrer l'échantillon préalable à l'adjudication et le certificat de conformité exigés et sans frais pour le Canada et doit veiller à ce qu'ils soient reçus dans les 14 jours civils suivant la demande. Le fait de ne pas présenter l'échantillon préalable à l'adjudication et le certificat de conformité dans le délai prescrit rendra la soumission non-recevable. L'échantillon fourni par le soumissionnaire demeure la propriété du Canada.

De plus, un certificat de conformité pour le tissu est exigé, selon les modalités énoncées dans les présentes (voir certificat de conformité - Définition).

L'échantillon préalable à l'adjudication sera évalué en fonction de leur qualité de fabrication et de leur conformité aux dimensions et aux matériaux prescrits.

L'exigence d'un échantillon préalable à l'adjudication et d'un certificat de conformité ne libérera pas le soumissionnaire retenu de l'obligation de présenter l'échantillon et les résultats d'essai et le certificat de conformité exigés aux termes du contrat ou de se conformer rigoureusement aux exigences techniques de la présente demande de propositions et de tout contrat subséquent.

**INSÉRER :**

### **ÉCHANTILLON PRÉALABLE À L'ADJUDICATION ET DOCUMENTS À L'APPUI**

Aux fins de l'évaluation technique, pour déterminer la capacité du soumissionnaire à respecter les exigences techniques, un (1) échantillon préalable à l'adjudication de l'article 001 ou 002 (0.5 mètre) et le certificat de conformité seront exigés après la date de clôture de la soumission et sur demande écrite de TPSGC.

Un échantillon préalable pour démontrer la construction, dans la couleur bleu marine ou vert camouflage, longueur de 0.5 mm (pour l'étape préalable à l'adjudication, la couleur n'a pas besoin d'être pareille comme le modèle réglementaire).

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8486-135218/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8486-135218

Amd. No. - N° de la modif.

001

File No. - N° du dossier

pr750W8486-135218

Buyer ID - Id de l'acheteur

pr750

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

Le soumissionnaire pourra être exempté de fournir un échantillon préalable à l'adjudication s'il a fourni un des articles dans les huit (8) dernières années.

Veillez préciser:

- article fourni: \_\_\_\_\_
- numéro de votre contrat précédent: \_\_\_\_\_

Si la condition ci-dessus est respectée, le soumissionnaire déclare et certifie qu'aucun changement important n'a été apporté à ses procédés de fabrication, à son organisation ou à l'organisation de leur sous-traitant(s) depuis la dernière qualification préalable ou subséquente à l'adjudication, qui pourrait avoir un effet sur la fabrication de l'article.

Le soumissionnaire doit soumettre l'échantillon préalable à l'adjudication s'il n'a pas reçu d'exemption. Le soumissionnaire sera avisé quand l'échantillon préalable à l'adjudication et le certificat de conformité sera demandé.

Le soumissionnaire doit veiller à ce que l'échantillon préalable à l'adjudication soit fabriqué conformément aux exigences techniques et soit pleinement représentatif de la soumission. Le rejet de tout échantillon préalable à l'adjudication rendra la soumission non recevable.

Le soumissionnaire doit livrer l'échantillon préalable à l'adjudication et le certificat de conformité exigés et sans frais pour le Canada et doit veiller à ce qu'ils soient reçus dans les **21** jours civils suivant la demande. Le fait de ne pas présenter l'échantillon préalable à l'adjudication et le certificat de conformité dans le délai prescrit rendra la soumission non-recevable. L'échantillon fourni par le soumissionnaire demeure la propriété du Canada.

De plus, un certificat de conformité pour le tissu est exigé, selon les modalités énoncées dans les présentes (voir certificat de conformité - Définition).

L'échantillon préalable à l'adjudication sera évalué en fonction de leur qualité de fabrication et de leur conformité aux dimensions et aux matériaux prescrits.

L'exigence d'un échantillon préalable à l'adjudication et d'un certificat de conformité ne libérera pas le soumissionnaire retenu de l'obligation de présenter l'échantillon et les résultats d'essai et le certificat de conformité exigés aux termes du contrat ou de se conformer rigoureusement aux exigences techniques de la présente demande de propositions et de tout contrat subséquent.

Une soumission déjà déposée peut être modifiée avant la date de clôture, en envoyant les documents modifiés à l'Unité de réception des soumissions et en indiquant sur l'enveloppe le numéro de l'invitation ainsi que la date de clôture la plus récente.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE MEURENT LES MÊMES.**